

Eberhard Bons

CV

- 1958 born in Krefeld-Uerdingen, Germany
- 1977-1988 Studies of theology, philosophy and Romance languages at the universities of Mainz, Tübingen, Rome (Gregorian University) and Frankfurt (Faculty of Sankt Georgen).
- 1988 Ph.D. degree (Dr. phil.), University of Mainz, in Romance languages and philosophy.
- 1993 Doctoral degree in theology (Dr. theol.), Philosophisch-Theologische Hochschule St. Georgen, Frankfurt.
- 2000 Habilitation in Theology, University of Strasbourg (France)
- * * * * *
- 1987-1995 Assistant professor at Trier University
- 1995-2004 Maître des conférences at Strasbourg University
- 2004- Full professor of Old Testament Exegesis at Strasbourg University
- 2015 Member of the Accademia Ambrosiana (Milan), “Classe di Studi sul Vicino Oriente”, sezione ebraica.

Publications

1. Books

Der Philosoph Ernesto Grassi. Integratives Denken - Antirationalismus - Vico-Interpretation, Munich: W. Fink, 1990, 261 pp.

Psalm 31 - Rettung als Paradigma. Eine leserorientierte Analyse (« Frankfurter Theologische Studien », vol. 48), Frankfurt: J. Knecht, 1994, 307 pp.

Das Buch Hosea (« Neuer Stuttgarter Kommentar Altes Testament », vol. 23/1), Stuttgart: Katholisches Bibelwerk, 1996, 186 pp.

Translation : *Knjiga proroka Hošee* [= The book of the prophet Hosea], Zagreb: Kršćanska Sadašnjost, 2006, 163 pp.

Les Douze Prophètes, vol. 1 : Osée (« La Bible d'Alexandrie », vol. 23/1), Paris : Cerf, 2002, xxiii + 194 pp. (with J. Joosten, St. Kessler and Ph. Le Moigne).

Textkritik und Textgeschichte. Studien zur Septuaginta und zum hebräischen Alten Testament (« Forschungen zum Alten Testament », vol. 93), Tübingen Mohr Siebeck, 2014, 262 pp.

2. Editing of books

Revue des Sciences religieuses 77,4 (2003) : « Le Psautier et les Psaumes – Approches récentes », 160 pp.

Car c'est l'amour qui me plaît, non le sacrifice ... Recherches sur Osée 6,6 et son interprétation juive et chrétienne (« Journal for the Study of Judaism, Supplements », vol. 88), Leiden: Brill, 2004, 198 pp.

Le Jugement dans l'un et l'autre Testament. Vol. I : Mélanges offerts à Raymond Kuntzmann (« Lectio divina », vol. 197), Paris: Cerf, 2004, 308 pp.

Septuaginta deutsch. Das griechische Alte Testament in deutscher Übersetzung, Stuttgart, Deutsche Bibelgesellschaft, 2009, 1507 pp. (co-editor), 2^{ème} edit. 2010.

Revue des Sciences Religieuses 83,3 (2009) : « Le Seigneur est mon berger ». Ps 23(22) : exégèse et patristique (with F. Vinel), 160 pp.

Der eine Gott und die fremden Kulte. Exklusive und inklusive Tendenzen in den biblischen Gottesvorstellungen. Mit Beiträgen von Eberhard Bons, Erik Eynikel, Werner Kahl, Daniel Gerber, Jürgen K. Zangenberg, Karen Piepenbrink, Emanuela Prinzivalli (« Biblisch-theologische Studien », vol. 102), Neukirchen-Vluyn: Neukirchener Verlag, 2009, xii +175 pp.

Bible et paix. Mélanges en l'honneur de Claude Coulot (« Lectio divina », vol. 233), Paris: Cerf, 2010, 330 pp. (with D. Gerber et P. Keith).

Religion and Conflict. Essays on the Origins of Religious Conflicts and Resolution Approachs, Londres, Harptree Publishing, 2011, 400 pp. (co-editor).

Et sapienter et eloquenter. Studies on Rhetorical and Stylistic Features of the Septuagint (« Forschungen zur Religion und Literatur des Alten und Neuen Testaments », vol. 241) Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2011, 166 pp. (with Th. J. Kraus).

Septuagint Vocabulary. Pre-History, Usage, Reception (« Septuagint and Cognate Studies », vol. 58), Atlanta, Georgia: Society of Biblical Literature, 2011, 211 pp. (with J. Joosten).

Septuaginta deutsch. Erläuterungen und Kommentare zum griechischen Alten Testament, 2 vols., Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2011, 3151 pp. (co-editor).

Le monothéisme biblique. Évolution, contextes et perspectives, Paris, Cerf, 2011 (« Lectio divina », vol. 244), 465 pp. (with Th. Legrand).

The Reception of Septuagint Words in Jewish-Hellenistic and Christian Literature (« Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament », vol. 367), Tübingen: Mohr Siebeck, 2014, 213 pp. (with R. Brucker and J. Joosten).

Dai Salmi al Salterio. Orientamenti per letture nuove (coll. « Scripturae », vol. 4), Trapani: Il Pozzo di Giacobbe, 2014, 256 pp. (with A. Passaro).

Identität und Gesetz. Prozesse jüdischer und christlicher Identitätsbildung im Rahmen der Antike. Mit Beiträgen von Eberhard Bons, Werner Eck, Alexandra Grund, Matthias Konrad, Luke Neubert und Hans Neumann (« Biblisch-theologische Studien », vol. 151), Neukirchen-Vluyn: Neukirchener Verlag, 2014, vii + 143 pp.

The Psalms of Solomon: Language, History, Theology ("Early Judaism and Its Literature", vol. 40), Atlanta Ga.: Society of Biblical Literature, 2015, 227 pp. (with P. Pouchelle).

Revue des Sciences Religieuses 89,3 (2015) : *Le Psautier. Poésie et théologie*, 168 pp. (with F. Vinel).

Biblical Lexicology: Hebrew and Greek. Semantics - Exegesis - Translation ("Beihefte zur Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft", vol. 443), Berlin, New York: De Gruyter, 2015, 393 pp. (with J. Joosten and R. Hunziker-Rodewald).

Konstruktionen individueller und kollektiver Identität (I). Altes Israel / Frühjudentum, griechische Antike, Neues Testament / Alte Kirche - Studien aus Deutschland und Frankreich. Mit Beiträgen von: Karin Finsterbusch, Denis Fricker, Daniel Gerber, Norbert Jacoby, Bernd Janowski, Pierre Keith, Thierry Legrand, Nathalie Siffer, Françoise Vinel (Biblisch-theologische Studien 161), Neukirchen-Vluyn: Neukirchener Verlag, 2016, 236 pp. (with K. Finsterbusch).

Handbuch zur Septuaginta - Handbook of the Septuagint. Vol. 3: Die Sprache der Septuaginta - The Language of the Septuagint, Gütersloh: Gütersloher Verlag, 2016, 506 pp. (with Jan Joosten).

La Settanta - Perché è attuale la Bibbia greca? Syracuse: Edizioni San Metodio, 2016, 184 pp. (with Dionisio Candido and Daniela Scialabba), 2nd edition 2017

3. Articles in peer reviewed journals

« Zur Gliederung und Kohärenz von Koh 1,12-2,1 », *Biblische Notizen* (Salzburg), 24, 1984, pp. 73-93.

« šidda w=šiddot: Überlegungen zum Verständnis eines Hapaxlegomenons », *Biblische Notizen* 36 (1987), pp. 12-16.

« Ausgewählte Literatur zum Buch Kohelet », *Bibel und Kirche* (Stuttgart) 45, 1990, pp. 36-42.

« Die Übersetzung der Bibel - Methoden, Ergebnisse, Desiderate. Ein Beitrag zur gegenwärtigen Diskussion », *Bibel und Kirche* (Stuttgart), 45, 1990, pp. 193-199.

« '... damit sie sicher und mit Nutzen mit den Heiligen Schriften umgehen ...' – Ein Plädoyer für textorientierte Bibelarbeit mit Erwachsenen », *Lebendige Katechese* (Würzburg), 12, 1990, pp. 161-168.

« Zu JSD II « beraten » (Ps 2, 2; 31, 14; CD 2, 7) », *Zeitschrift für Althebraistik* (Stuttgart) 5, 1992, pp. 209-217.

- « Das Sterbewort Jesu nach Lk 23,46 und sein alttestamentlicher Hintergrund », *Biblische Zeitschrift* N.F. (Paderborn) 38, 1994, pp. 93–101.
- « Psaume 2 - Bilan de recherche et essai de réinterprétation », *Revue des Sciences religieuses* (Strasbourg), 69, 1995, pp. 147–171.
- « Zwei Überlegungen zum Verständnis von Hosea 11 », *Vetus Testamentum* (Leiden) 45, 1995, pp. 285–293.
- « Das Denotat von *kzbyhm* 'ihre Lügen' im Judaspruch Am 2,4-5 », *Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft* (Berlin) 108, 1996, pp. 201–213.
- « Der Umgang mit Leiden, Sterben und Trauer. Ein Überblick über Zeugnisse aus der Bibel und ihrer Umwelt », *Zeitschrift für medizinische Ethik* (Stuttgart) 43, 1997, pp. 301–314.
- « L'approche 'métaphorologique' du livre d'Osée », *Revue des Sciences Religieuses* (Strasbourg) 72, 1998, pp. 133–155.
- « Die Septuaginta-Version des Buches Rut », *Biblische Zeitschrift* N.F. (Paderborn) 42, 1998, pp. 202–224.
- « Konnte eine Witwe die *nah^alāh* ihres verstorbenen Mannes erben? Überlegungen zum Ostrakon 2 aus der Sammlung Moussaïeff », *Zeitschrift für Altorientalische und Biblische Rechtsgeschichte* (Wiesbaden) 4, 1998, pp. 197–208.
- « Osée 1, 2 – Un tour d'horizon de l'interprétation », *Revue des Sciences Religieuses* (Strasbourg) 73, 1999, pp. 207–222.
- « Hosea in de recente exegetische literatuur » [= Osée dans la critique récente], *Amsterdamse Cahiers voor exegeze en bijbelse theologie* (Amsterdam) 17, 1999, pp. 1–21 (en collaboration avec E. Eynikel).
- « Le livre de Qohélet - Les 'paradigmes' de l'histoire de son interprétation chrétienne », *Revue de Théologie et de Philosophie* (Lausanne) 131, 1999, pp. 199–215.
- « La signification de ἄρκος ἀπορουμένη en LXX Os xiii 8 », *Vetus Testamentum* (Leiden) 51, 2001, pp. 1–8.
- « Das Projekt 'Septuaginta Deutsch' im Kontext gegenwärtiger Septuaginta-Forschung », *Bibel und Liturgie* (Vienne) 75, 2002, pp. 274–282.
- « Ein Blick in die Werkstatt der Septuaginta Deutsch », *Bibel und Liturgie* (Vienne) 75, 2002, pp. 282–287.
- « Le vocabulaire de la servitude dans la Septante du livre de Ruth », *Journal for the Study of Judaism* (Leiden) 33, 2002, pp. 153–163.
- « L'approche canonique du livre des Psaumes. A propos de deux monographies récentes », *Revue des Sciences Religieuses* (Strasbourg) 76, 2002, pp. 371–381.
- « Liminaire », *Revue des Sciences religieuses* (Strasbourg) 77, 2003, pp. 435–438.

« Le Psaume 7 dans la version de la Septante », *Revue de Sciences religieuses* (Strasbourg) 77, 2003, pp. 512–528.

« Il progetto ‘Septuaginta deutsch’ nel contesto dell’attuale ricerca sui LXX », *Annali di scienze religiose* (Milan) 8, 2003, pp. 85–93.

« Geschichtskonzeptionen des Hoseabuches – Ein Vergleich von Masoretentext und Septuaginta », *Biblische Zeitschrift N.F.* (Paderborn) 48, 2004, pp. 251–262.

« ‘Sans dimanche, il n’y a plus que des jours ouvrables’ – quelques réflexions concernant le troisième commandement », *Revue des sciences religieuses* (Strasbourg) 82, 2008, pp. 319–330.

« Liminaire : Le Psaume 23 (22) « Le Seigneur est mon berger », *Revue des Sciences Reliieuses* (Strasbourg) 83, 2009, pp. 309–312 (with F. Vinel)

« La version grecque du Psaume 23(22). Observations sur le texte de départ de l’exégèse patristique », *Revue des Sciences Religieuses* (Strasbourg) 83, 2009, pp. 325–335.

« Parlare di Dio in greco: traduzione, inculturazione, revisioni teologiche nella versione dei LXX », *Ricerche storico-bibliche* (Bologna) 22, 2010, pp. 113–124.

« Il Salmo 37 nella versione dei Settanta (Sal 36^{LXX}) », *Rivista biblica* (Bologna) 58, 2010, pp. 423–438.

« Translating and Annotating the Septuagint Psalter », *Journal of Septuagint and Cognate Studies* (Winona Lake, Indiana) 44, 2011, pp. 63–72.

« Wenn aus Eva Zoe wird – Die ‘Septuaginta deutsch’ », *Bibel und Liturgie* (Vienna) 85, 2012, pp. 283–293.

« Hosea und Amos auf Griechisch. Kulturelle Hintergründe und theologische Akzente in der Septuaginta », *Bibel und Kirche* (Stuttgart), 68, 2013, pp. 32–36.

« Manger ou ne pas manger avec les étrangers ? Quelques observations concernant Gn 43 et le roman *Joseph et Aséneth* », *Revue d’histoire et de philosophie religieuses* (Strasbourg), 93, 2013, pp. 93–103.

« Ein Ziegenhirt in der Politik ? », *Welt und Umwelt der Bibel* (Stuttgart) 18, 2013, pp. 46–49.

« Una nuova traduzione italiana dei Settanta », *Henoch* (Brescia) 36, 2014, pp. 139–144.

« Judith 5:5-21 ou le récit d’Akhior: les mémoires dans la construction de l’identité narrative du peuple d’Israël », *Vetus Testamentum* (Leiden) 64, 2014, pp. 573–587 (with Roger Gil).

« Die Septuaginta in der neueren Exegese – Forschungsgeschichtlicher Hintergrund, theologische Akzente, gesamtbiblische Perspektiven », *Verkündigung und Forschung* (Gütersloh) 60, 2015, pp. 29–42.

« Liminaire », *Revue des Sciences religieuses* (Strasbourg) 89, 2015, pp. 251–253 (with Françoise Vinel).

4. Contributions to books and reference works

Neues Bibel-Lexikon (eds. B. Lang / M. Görg), Zurich: Benziger, 1989ss:

- « Erben » (AT), cols. 555–557,
- « Leiche » (AT-NT), cols. 611–612,
- « Manna », cols. 704–705,
- « Milch » (AT-NT), cols. 805–807.

Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon, vol. 6, Herzberg: T. Bautz, 1993 :

- « Nestle, Eberhard », cols. 625–627.
- « Nestle, Erwin », col. 627.

Theologisches Wörterbuch zum Alten Testament (eds. H. RINGGREN / H.-J. FABRY), vol. VIII, Stuttgart: Kohlhammer, 1994 :

- « šāqat » (cols. 449–454).

English translation:

- « šāqat », *Theological Dictionary of the Old Testament*, vol. 15, Grand Rapids, Eerdmans, 2006, pp. 452–457.

Italian translation:

- « šāqat », *Grande lessico dell'Antico Testamento*, vol. IX, Brescia, Paideia, 2009, cols. 850–856.

Lexikon für Theologie und Kirche, 3rd edition, Freiburg: Herder, 1994ss.

- « Ehe » (AT / Judentum), vol. 3, cols. 469–470.
- « Ernte » (AT / NT), vol. 3, cols. 820–821.
- « Gad » (Gottheit ; Personennamen), vol. 4, col. 259.

« ΕΛΠΙΣ - L'espérance de l'au-delà dans la littérature juive hellénistique », R. KUNTZMANN (ed.), *Ce Dieu qui vient. Études sur l'Ancien et le Nouveau Testament offertes au Professeur Bernard Renaud à l'occasion de son soixante-cinquième anniversaire*, Paris: Cerf, 1995 (« Lectio Divina », vol. 159), pp. 345–370.

« Achter Sonntag. Hos 2,16b.17b.21.22. Bibeltheologische Vorüberlegungen », E. SCHULZ / O. WAHL (eds.), *Unsere Hoffnung - Gottes Wort. Die alttestamentlichen Lesungen der Sonn- und Festtage. Lesejahr B*, Frankfurt: J. Knecht, 1996, pp. 350–354.

« Das Buch Kohelet in christlicher und jüdischer Interpretation », L. SCHWIENHORST-SCHÖNBERGER (ed.), *Das Buch Kohelet. Studien zur Struktur, Geschichte, Rezeption und Theologie* (« Beiheft zur Zeitschrift für die Alttestamentliche Wissenschaft », vol. 254), Berlin / New York: De Gruyter, 1997, pp. 327–361.

« Y a-t-il une typologie de l'Exode en Esaïe 43, 16-23 ? », R. KUNTZMANN (ed.), *Typologie biblique. De quelques figures vives*, Paris: Cerf, 2002 (« Lectio divina », volume hors série), pp. 77–102.

« Die Septuaginta-Version von Psalm 110 (Ps 109 LXX) – Textgestalt, Aussagen, Auswirkungen », D. SÄNGER (ed.), *Heiligkeit und Herrschaft. Intertextuelle Studien zu Heiligkeitsvorstellungen und zu Psalm 110* (« Biblisch-Theologische Studien », vol. 55), Neukirchen-Vluyn: Neukirchener Verlag, 2003, pp. 122–145.

« ‘Denn ich bin Gott, nicht ein Mensch’. Eine Auslegung von Hosea 11 », *Gottes unbeirrbar Liebe. Hosea 11. Ökumenischer Bibelsonntag 2004*, Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2003, pp. 6–17.

« Introduction », E. BONS (ed.), « *Car c’est l’amour qui me plaît, non le sacrifice ...* » *Recherches sur Osée 6:6 et son interprétation juive et chrétienne* (see above), pp. 1–7.

« Osée 6:6 dans le Texte Massorétique », E. BONS (ed.), « *Car c’est l’amour qui me plaît, non le sacrifice ...* » *Recherches sur Osée 6:6 et son interprétation juive et chrétienne* (see above), pp. 8–24.

« ‘Je suis votre éducateur’ (Os 5,2 LXX). Un titre divin et son contexte littéraire », E. BONS (ed.), *Le jugement divin dans l’un et l’autre testament. Vol. 1 : Mélanges offerts à Raymond Kuntzmann* (see above), pp. 191–206.

« Die Ehemetaphorik in Hosea 2,4-25 – Elemente, Funktion, Hintergründe », H. IRSIGLER (ed.), *Mythisches in biblischer Bildsprache. Gestaltung und Verwandlung in Prophetie und Psalmen* (« Quaestiones disputatae », vol. 209), Freiburg: Herder, 2004, pp. 234–257.

« Une vache folle dans la Bible ? La comparaison ὡς δάμαλις παροιστρῶσα παροίστησεν Ἰσραηλ (Os 4,16^{LXX}) et son arrière-fond littéraire », D. BÖHLER et alii (eds.), *L’Écrit et l’Esprit. Études d’histoire du texte et de théologie biblique en hommage à Adrian Schenker* (« Orbis biblicus et orientalis », vol. 214), Fribourg, Suisse / Göttingen: Editions universitaires / Vandenhoeck & Ruprecht, 2005, pp. 30–37.

« Comment le Psaume 32^{LXX} parle-t-il de la création ? », F. GARCIA MARTINEZ / M. VERVENNE (eds.), *Interpreting Translation. Studies on the LXX and Ezechiel in Honour of Johan Lust* (« Bibliotheca Ephemeridum Theologiarum Lovaniensium », vol. 192), Leuven: Peeters, 2005, pp. 55–64.

« Le Psautier de la Septante est-il influencé par des idées eschatologiques et messianiques ? Le cas des Psaumes 22^{LXX} et 71^{LXX} », M. KNIBB (ed.), *The Septuagint and Messianism* (« Bibliotheca Ephemeridum Theologiarum Lovaniensium », vol. 195), Leuven: Peeters, 2006, pp. 217–238.

« Le Psaume 23 ‘Le Seigneur est mon berger’ ? », C. COULOT / R. HEYER / J. JOUBERT (eds.), *Le Psautier : de la liturgie à la littérature*, Strasbourg: Presses Universitaires de Strasbourg, 2006, pp. 33–49.

« Ist der Monotheismus Israels das Ergebnis eines prophetischen Umkehrprogramms? Überlegungen zum Artikel Bernhard Langs », A. WAGNER (ed.), *Primäre und sekundäre Religion als Kategorie der Religionsgeschichte des Alten Testaments* (« Beiheft zur Zeitschrift für die Alttestamentliche Wissenschaft », vol. 364), Berlin: De Gruyter, 2006, pp. 139–146.

« Pogovor autora hrvatskom izdanju » (= author’s postface in the Croatia edition), E. BONS, *Knjiga proroka Hošee* (cf. *supra*), pp. 157–160.

« Die Septuaginta-Version von Psalm 22 », D. SÄNGER (ed.), *Psalm 22 und die neutestamentlichen Passionsgeschichten* (« Biblisch-theologische Studien », vol. 88), Neukirchen-Vluyn: Neukirchener Verlag, 2007, pp. 12–32.

« Beobachtungen zur Übersetzung und Neubildung von Parallelismen im Septuaginta-Psalter », A. WAGNER (ed.), *Der Parallelismus membrorum* (« Orbis biblicus et orientalis », vol. 224), Fribourg, Suisse / Göttingen: Academic Press Fribourg / Vandenhoeck & Ruprecht, 2007, pp. 117–130.

« Le verbe κτίζω comme terme technique de la création dans la Septante et dans le Nouveau Testament », J. JOOSTEN / P. TOMSON (eds.), *Voces biblicae. Septuagint Greek and its Significance for the New Testament* (« Contributions to Biblical Exegesis and Theology », vol. 49), Louvain: Peeters, 2007, pp. 1–15.

« Die Rede von Gott in den Psalmen^{LXX} », D. BÖHLER / H.-J. FABRY (eds.), *Im Brennpunkt: Die Septuaginta*, vol. 3 (« Beiträge zur Wissenschaft vom Alten und Neuen Testament », vol. 174), Stuttgart: Kohlhammer, 2007, pp. 182–202.

« Der Septuaginta-Psalter – Übersetzung, Interpretation, Korrektur », M. KARRER / W. KRAUS (eds.), *Die Septuaginta. Texte – Kontexte – Lebenswelten* (« Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament », vol. 219), Tübingen: Mohr Siebeck, 2008, pp. 450–470.

« Psalm 33,7: *nd* oder *n'd*, ‚Deich‘ oder ‚Schlauch‘? », R. LEHMANN (ed.), *Kleine Untersuchungen zur Sprache des Alten Testaments und seiner Umwelt*, vol. 7, Waltrop: Spenner, 2008, pp. 19–32.

« Translating and Annotating Psalm 72^{LXX} », H. AUSLOOS et alii (eds.), *Translating a Translation. The LXX and its Modern Translations in the Context of Early Judaism* (« Bibliotheca Ephemeridum Theologiarum Lovaniensium », vol. 213), Leuven: Peeters, 2008, pp. 133–150.

« De l'utilité de la Bible », M. LUCIEN, *Des religions et des hommes. Voyage initiatique*, Yens sur Morges: Cabedita, 2008, pp. 7–11.

« Le vin filtré. Quelques remarques concernant les textes hébreu et grec d'Amos 6,6a et le sens de la tournure οἱ πίνοντες τὸν διυλισμένον οἶνον », H. AUSLOOS/B. LEMMELIJN / M. VERVENNE (eds.), *Florilegium Lovaniense. Studies in Septuagint and Textual Criticism in Honour of Florentino Garcia Martinez* (« Bibliotheca Ephemeridum Theologiarum Lovaniensium », vol. 224), Leuven: Peeters, 2008, pp. 71–83.

« Das Gesetz als Maßstab für Israel und seine Bedeutung für die Völker bei Flavius Josephus, *Contra Apionem* », H. IRSIGLER (ed.), *Die Identität Israels. Entwicklungen und Kontroversen in der Frage nach dem Selbstverständnis Israels in alttestamentlicher Zeit* (« Herders Biblische Studien », vol. 56), Freiburg: Herder, 2009, pp. 157–170.

« La Prière d'Azarias (Daniel LXX 3,26–45) – Quelques observations concernant sa fonction contextuelle », D. GERBER / P. KEITH (eds.), *Les hymnes du Nouveau Testament et leurs fonctions* (« Lectio divina », vol. 225), Paris: Cerf, 2009, pp. 385–397.

« Graeca veritas. Von der Ablehnung der Septuaginta im Altertum zur Neubegründung der Septuagintaforschung in Frankreich unter Marguerite Harl », B. SCHRÖDER / W. KRAUS (eds.), *Religion im öffentlichen Raum. La religion dans l'espace public. Deutsche und französische Perspektiven. Perspectives allemandes et françaises*, Bielefeld: Transkript Verlag, 2009, pp. 347–364.

« YHWH und die Völker. Überlegungen zum Verhältnis zwischen dem Gott Israels und den Nichtisraeliten auf dem Hintergrund der Theorien Jan Assmanns », ST. GEHRIG / ST. SEILER (eds.), *Gottes Wahrnehmungen. Helmut Utzschneider zum 60. Geburtstag*, Stuttgart: Kohlhammer, 2009, pp. 13–30.

Septuaginta deutsch. Das griechische Alte Testament in deutscher Übersetzung (see above):

Ruth (introduction et annotated translation), pp. 294–299.

Psalmoi. Das Buch der Psalmen (introduction), pp. 749–752.

Annotated translation of the following Psalms:

Ps 1–12, pp. 753–762,

Ps 16, p. 764s.,

Ps 21–22, pp. 770–772,

Ps 24–25, pp. 773–774,

Ps 29–32, pp. 778–782,

Ps 37–38, pp. 788–790,

Ps 40, p. 792,

Ps 43, p. 794s.,

Ps 49, pp. 801–802,

Ps 57, p. 808,

Ps 72–74, pp. 824–828,

Ps 76, p. 829s.,

Ps 78–79, pp. 833–835,

Ps 84, p. 838s.,

Ps 93, p. 847s.,

Ps 108–109, pp. 864–866,

Ps 118, pp. 872–879 (with M. Bauks),

Ps 151, p. 898.

Hosea (introduction and annotated translation), pp. 1166–1177.

« Vorwort », E. BONS (ed.), *Der eine Gott und die fremden Kulte* (see above), pp. V – IX.

« Israel und die Götterbilder der Völker – Exklusive und inklusive Aspekte in der alttestamentlichen Kritik an der Idolatrie », E. BONS (ed.), *Der eine Gott und die fremden Kulte* (see above), pp. 1–28.

« Le psaume 22^{LXX} », W. KRAUS / O. MUNNICH (eds.), *La Septante en Allemagne et en France: Septuaginta Deutsch et La Bible d'Alexandrie* (« Orbis biblicus et orientalis », vol. 238), Fribourg / Göttingen: Academic Press Fribourg / Vandenhoeck & Ruprecht, 2009, pp. 121–129.

« 'Recherchez le šālôm pour la ville où je vous ai déportés'. Quelques réflexions sur l'interprétation de Jr 29,5–7 », E. BONS / D. GERBER / P. KEITH (eds.), *Bible et paix* (see above), pp. 33–45.

« YHWH, un Dieu des étrangers ? Le rapport entre le Dieu d'Israël et les non-juifs à la lumière de deux textes de l'Ancien Testament », F. ROGNON (ed.), *Le buissonnement monothéiste. Les régulations du pluralisme dans les religions du Livre*, Strasbourg: Presses Universitaires de Strasbourg, 2010, pp. 213–223.

« Seltene Wörter in der Septuaginta des Amosbuches (Am 3,5.15) : ἰξευτής, σχάζομαι, θερινός, περίπτερος », W. KRAUS / M. KARRER (eds.), *Die Septuaginta - Texte, Theologien, Einflüsse* (« Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament », vol. 252), Tübingen: Mohr Siebeck 2010, pp. 404-415.

« Distanz oder Assimilation? Überlegungen zu den Anweisungen Jeremias an die Exilierten in Jer 29,5–7 », C. DILLER et alii (eds.), *Studien zu Psalmen und Propheten. Festschrift für Hubert Irsigler* (« Herders Biblische Studien », vol. 64), Freiburg: Herder, 2010, pp. 165–175.

« Holy War and Old Testament - Old Testament Traditions Connected to Religion and Violence » E. EYNIKEL et alii (eds.), *Religion and Conflict* (see above), pp. 17–27 (with E. Eynikel).

« Beobachtungen zu den Schöpfungskonzepten der griechischen Bibel und zu ihrem Einfluss auf das Neue Testament und die Schriften des Urchristentums », TH. S. CAULLEY / H. LICHTENBERGER (eds.), *Die Septuaginta und das frühe Christentum* (« Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament », vol. I/277), Tübingen: Mohr Siebeck, 2011, pp. 205–216.

« Preface », E. BONS / TH. J. KRAUS (eds.), *Et sapienter et eloquenter* (see above), pp. 7–9 (en collaboration avec Th. J. Kraus), pp. 7–9.

« Rhetorical Devices in the Septuagint Psalter », E. BONS / TH. J. KRAUS (eds.), *Et sapienter et eloquenter* (see above), pp. 69–79.

« A Sample Article: κτίζω – κτίσις – κτίσμα – κτίστης », E. BONS / J. JOOSTEN (eds.), *Septuagint Vocabulary* (see above), pp. 173–187 (with Anna Passoni Dell'Acqua).

Septuaginta deutsch. Erläuterungen und Kommentare zum griechischen Alte Testament (cf. supra):

Ruth – Das Buch Ruth (introduction et exegetical notes), pp. 701–713.

Psalmoi. Das Buch der Psalmen:

Introduction: pp. 1479–1484.

Exegetical notes:

Ps 1–12, pp. 1498–1527,

Ps 16, pp. 1534–1537,

Ps 16, p. 764s.,

Ps 19, p. 1549–1550,

Ps 21–22, pp. 1553–1560,

Ps 24–25, pp. 1563–1567,

Ps 29–32, pp. 1580–1590,

Ps 36, pp. 1600–1604 (with M. Bauks and R. Brucker),

Ps 37–38, pp. 1604–1610,

Ps 40, pp. 1613–1615,

Ps 43, pp. 1620–1622,

Ps 49, pp. 1637–1641,

Ps 57, pp. 1656–1658,

Ps 72–74, pp. 1698–1712,

Ps 76, pp. 1715–1719,

Ps 78–79, pp. 1728–1732,

Ps 84, pp. 1744–1746,

Ps 93, pp. 1767–1769,

Ps 108–109, pp. 1809–1816,

Ps 118, pp. 1828–1840 (with M. Bauks),

Ps 138, pp. 1860–1867 (with M. Bauks and R. Brucker)

Ps 151, p. 1884s.

Osée/Hosea (introduction et exegetical notes), pp. 2287–2338.

« Introduction », E. BONS / TH. LEGRAND (eds.), *Le monothéisme biblique* (see above), p. 11–23 (with Th. Legrand).

« Le Dieu et les dieux dans le Psautier de la Septante », E. BONS / Th. LEGRAND (eds.), *Le monothéisme biblique* (see above), p. 129–143.

« Amos et la contestation des pouvoirs », D. LUCIANI / A. WENIN (eds.), *Le pouvoir. Enquêtes dans l'un et l'autre Testament* (« Lectio divina », vol. 248), Paris: Cerf, 2012, p. 95–110.

« Dieu dans le corpus prophétique de la Septante. Quelques exemples d'exégèse intra-biblique et d'innovation théologique », J.-D. MACCHI et alii (eds.), *Les recueils prophétiques de la Bible - Origines, milieux et contexte proche-oriental* (« Le Monde de la Bible », vol. 64), Genève, Labor et Fides, 2012, pp. 465–479.

« L'exégèse scientifique et la lecture spirituelle du Psautier – Deux approches incompatibles d'un livre biblique ? Réflexions sur l'interprétation du Psaume 91 », CHR. AULENBACHER (ed.), *Spiritualités et théologie. Questions, enjeux, défis*, Münster: Lit Verlag, 2012, pp. 113–119.

« Beobachtungen zum anthropologischen Vokabular von Weish 7,1–6 (θνητὸς ἄνθρωπος, εἴσοδος und ἔξοδος) », S. KREUZER / M. MEISER / M. SIGISMUND (eds.), *Die Septuaginta - Entstehung, Sprache, Geschichte* (« Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament », vol. I/286), Tübingen: Mohr Siebeck, 2012, pp. 144–154.

« Amos 5,26 – Überlegungen zur Textkritik, Textgeschichte und Übersetzung eines schwierigen Bibelverses », J. COOK / H.-J. STIPP (eds.), *Text-Critical and Hermeneutical Studies in the Septuagint*, Leiden: Brill, 2012 (« Supplements to Vetus Testamentum », vol. 157), pp. 297–308.

« L'exégèse scientifique et la lecture spirituelle du Psautier – Deux approches incompatibles d'un livre biblique ? Réflexions sur l'interprétation du Psaume 91 », CHR. AULENBACHER (ed.), *Spiritualités et théologie. Questions, enjeux, défis*, 2^{ème} édition revue et augmentée, Münster, Lit Verlag, 2013, pp. 127–133.

« Conception, grossesse, naissance – Sagesse de Salomon 7,1–2 et son arrière-fond littéraire », Y. LEHMANN (ed.), *Aristoteles Romanus. La réception de la science aristotélicienne dans l'Empire gréco-romain* (« Recherches sur les rhétoriques religieuses », vol. 17), Turnhout: Brepols, 2013, pp. 71–83.

« Marriage and Family in Flavius Josephus's *Contra Apionem* (II, § 199–206) against its Hellenistic background », A. PASSARO (ed.), *Family and Kinship in the Deuterocanonical and Cognate Literature*, Berlin, New York: De Gruyter, 2013, pp. 455–466.

« Il Salmo 7 nella versione della Settanta », E. BONS, A. PASSARO (eds.), *Dai Salmi al Salterio. Orientamenti per letture nuove* (see above), pp. 95–111.

« Verpflichtet zur Prophetie – Eine Interpretation von Amos 3,3-8 », CHR. MEIER / U. WAGNER-EGELHAAF, *Prophetie und Autorschaft. Charisma, Heilsversprechen und Gefährdung*, Berlin, New York: De Gruyter, 2014, pp. 39–51

« The Noun $\beta\omicron\eta\theta\acute{o}\varsigma$ as a Divine Title. Prolegomena to a future HTLS article », E. BONS, R. BRUCKER, J. JOOSTEN (eds.), *The Reception of Septuagint Words in Jewish-Hellenistic and Christian Literature*, Tübingen: Mohr Siebeck, 2014, pp. 53–66.

« Psalter Terminology in *Joseph and Aseneth* », W. KRAUS, S. KREUZER (éds.), *Die Septuaginta – Text, Wirkung, Rezeption* (« Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament », vol. I/325), Tübingen: Mohr Siebeck, 2014, pp. 430–443.

« Ein Kommentator zwischen hebräischer und griechischer Bibel – Hieronymus' Übersetzungen und Interpretationen von $r^{\prime}\hat{u}t\ r\hat{u}ah$ (Koh 1,14) und $m^{\prime}h\hat{o}l\hat{a}l$ (Koh 2,2) im *Commentarius in Ecclesiasten* », L. SCHWIENHORST-SCHÖNBERGER, E. BIRNBAUM (éds.), *Hieronymus als Exeget und Theologe* (« Bibliotheca Ephemeridum Theologiarum Lovaniensium », vol. 268), Louvain: Peeters, 2014, pp. 129–143.

« Einleitung », E. BONS (ed.), *Identität und Gesetz* (see above), pp. 1–8.

« 'Mi ero rivestito di giustizia'. Indagine su Giobbe 29 », ST.M. ATTARD, M. PAVAN (eds.), “*Canterò in eterno le misericordie del Signore*” (Sal 89,2). *Studi in onore del prof. Gianni Barbiero in occasione del suo settantesimo compleanno* (« Analecta Biblica, Studia », vol. 3), Rome: Gregorian and Biblical Press, 2015, pp. 169–186.

« Introduction », E. BONS, P. POUCHELLE (eds.), *The Psalms of Solomon: Language, History, Theology* (« Early Judaism and its Literature », vol. 40), Atlanta, Georgia: Society of Biblical Literature, 2015, pp. 1–6 (with P. Pouchelle).

« Philosophical Vocabulary in the Psalms of Solomon – The Case of PsSol 9:4 », E. BONS, P. POUCHELLE (eds.), *The Psalms of Solomon: Language, History, Theology* (« Early Judaism and its Literature », vol. 40), Atlanta, Georgia: Society of Biblical Literature, 2015, pp. 49–58.

« Ruth », J.K. AITKEN (ed.), *The T & T Clark Companion to the Septuagint*, London: T&T Clark, 2015, pp. 118–126.

« The “Historical and Theological Lexicon of the Septuagint” (HTLS) », J. JOOSTEN, R. HUNZIKER-RODEWALD, E. BONS (eds.), *Biblical Lexicology: Hebrew and Greek. Semantics – Exegesis – Translation*, Berlin, New York: De Gruyter, 2015, pp. 357–367.

« AMOS », S. KREUZER (ed.), *Handbuch zur Septuaginta. Handbook of the Septuagint, vol. 1: Einleitung in die Septuaginta*, Gütersloh: Gütersloher Verlagshaus, 2016, pp. 481–489.

« Psalmen », S. KREUZER (ed.), *Handbuch zur Septuaginta. Handbook of the Septuagint, vol. 1: Einleitung in die Septuaginta*, Gütersloh: Gütersloher Verlagshaus, 2016, pp. 333–353 (with R. Brucker).

« Ruth », S. KREUZER (ed.), *Handbuch zur Septuaginta. Handbook of the Septuagint, vol. 1: Einleitung in die Septuaginta*, Gütersloh: Gütersloher Verlagshaus, 2016, pp. 199–204.

« Einleitung / Introduction », E. BONS, K. FINSTERBUSCH (eds.), *Konstruktionen individueller und kollektiver Identität (I). Altes Israel / Frühjudentum, griechische Antike, Neues Testament / Alte Kirche – Studien aus Deutschland und Frankreich. Mit Beiträgen von: Karin Finsterbusch, Denis Fricker, Daniel Gerber, Norbert Jacoby, Bernd Janowski, Pierre Keith, Thierry Legrand, Nathalie Siffer, Françoise Vinel* (Biblich-theologische Studien 161), Neukirchen-Vluyn: Neukirchener Verlag, 2016, pp. 1–8.

« The Language of the Book of Judith », E. BONS, J. JOOSTEN (eds.), *Handbuch zur Septuaginta – Handbook of the Septuagint. Vol. 3: Die Sprache der Septuaginta – The Language of the Septuagint*, Gütersloh: Gütersloher Verlag, 2016, pp. 393–406.

« Ἀκακία and ἄκακος. Considerations on a Septuagint term for “innocence” », S. KREUZER, M. MEISER, M. SIGISMUND (éds.), *Die Septuaginta. Orte und Intentionen* (« Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament », vol. I/361), Tübingen: Mohr Siebeck, 2016, pp. 491–501.

« La traduzione greca della Bibbia oggi », E. BONS, D. CANDIDO, D. SCIALABBA (eds.), *La Settanta – Perché è attuale la Bibbia greca?* Syracuse: Edizioni San Metodio, 2016, pp. 9–39.

« The meanings of the noun σκάνδαλον in the Book of Judith », *Proceedings of the International Meeting of Septuagint and Cognates Studies*, Munich 2013, Atlanta, Ga.: Society of Biblical Literature, 2016, pp. 469–477.

« Textual criticism of the prophetic corpus », C. SHARP (ed.), *The Oxford Handbook of the Prophets*, Oxford: Oxford University Press, 2016, pp. 117–131.

« Le concept du libre arbitre a-t-il des racines bibliques ? », M. FEIX (ed.), *L'argumentation éthique. Hommage à René Heyer*, Strasbourg : Presses Universitaires de Strasbourg, 2016, pp. 23–32.

In press:

« Modern Translations », A. SALVESEN, T.M. LAW (eds.), *The Oxford Handbook of the Septuagint*, New York, Oxford: Oxford University Press, 2017, 15 pages.

CD-ROM:

Septuaginta deutsch. Das griechische Alte Testament in deutscher Übersetzung, Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2010, ISBN 978-3-438-02719-1 (co-editor).